SEIKO | Metronome & Tuner | SMP100

INSTRUCTION MANUAL

EN

Thank you for purchasing the Seiko Metronome & Tuner SMP100. Please read this instruction manual carefully before using your SMP100, as proper use is important to ensure the life of the product.
Store this instruction manual in a place that is readily accessible and refer to it regularly.

PRECAUTIONS

The following warnings and cautions are important in ensuring safe and proper use of the product, preventing injury to yourself and others, and preventing damage to your belongings.

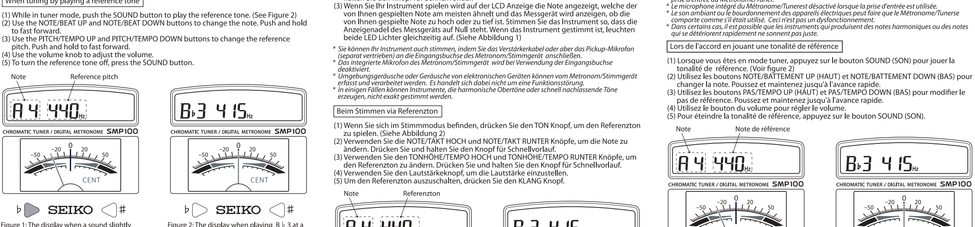
- Do not disassemble, attempt to repair, or tamper with the product or battery.
- Do not handle the product with wet hands.
- Do not use or store the product in places where it may become wet such as in bathrooms, near sinks, or outdoors.
- Do not expose the batteries to fire.
- Use only the batteries specified for this product.
- Do not insert pins or other foreign objects into the product.
  In the event that such an object gets trapped in the device, cease use of the device and contact the store of purchase or a professional for assistance.
- Do not place the product on unstable surfaces.
- Do not intentionally throw or drop the product.
- Do not use or store the product in places where it may be exposed to extremely high temperatures such as near heaters, on devices that generate heat, in direct sunlight, or in vehicles.
- Do not use or store the product in places where it may be exposed to extremely high levels of humidity.
- Keep the product out of the reach of small children.
- Keep removed batteries and the battery lid out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.
- Do not apply excessive force to the switch or body of the product.
- Do not mix old and new batteries or batteries of different types.
- Do not let leaked battery fluid come in contact with your skin.
- Do not use or store the product in dusty places or places prone to vibration.
- Do not use thinner or alcohol to clean the product.
- Replace all (two) batteries of the product at the same time. When installing new batteries, check that the (+) and (-) terminals are oriented correctly.
- Remove the batteries when depleted or when not using the product for a long period of time.
- Use headphones at a safe volume.

Please refer to the "BATTERY REPLACEMENT" section and insert included batteries before use.
The batteries included with the metronome are for functionality testing and their life may be shorter than expected.

FEATURES OF THIS PRODUCT

This product can be used as a tuner or a metronome.
In tuning mode you can choose between tuning with the meter and tuning while listening to a reference tone.

NAMES OF PARTS



①POWER button ②MODE button ③SOUND button ④LIGHT button ⑤PITCH/TEMPO UP button ⑥PITCH/TEMPO DOWN button ⑦NOTE/BEAT UP button ⑧NOTE/BEAT DOWN button ⑨Liquid crystal display ⑩Meter ⑪LED ⑫Speaker ⑬Built-in microphone ⑭Earphone jack ⑮Volume knob ⑯Input ⑰Stand

TURNING ON/OFF AND MEMORY BACK-UP

Use the POWER button to turn the product on and off.
The product will be in tuner mode the first time you turn it on and when you turn it on after changing the battery. The product will remember the settings you use (for reference pitch, note, tempo, beat, and tone) and automatically use the most recent settings when you turn the product on for the second time or thereafter (memory back-up function). However, if the product is turned off while the reference pitch is playing, the reference pitch will be set to off when the product is turned on.

HOW TO USE THE TUNER MODE

When tuning by looking at the meter

(1) Use the MODE button to select tuner mode.
(2) Set the reference pitch. Use the PITCH/TEMPO UP and PITCH/TEMPO DOWN buttons to change the reference pitch. Push and hold to fast forward.
(3) When you play your instrument the note closest to the one you are playing will be displayed on the LCD and the meter will fall to the left if you are sharp or flat. Tune the instrument so that the needle of the meter comes to zero. When the instrument is tuned, both LED lights will flash simultaneously. (See Figure 1)

** You can also tune your instrument by plugging your guitar or bass's amplifier cord into the input jack of the product, or by plugging the Pickup Microphone(sold separately) into the input jack of the product.*
** The built-in microphone of the product disabled when the input jack is in use.*
** Ambient sound or hum noise from electronic appliances may cause the product to behave as if in use. This is not a malfunction.*
** In some cases, instruments that produce harmonic overtones or short-sustaining tones may not tune accurately.*

When tuning by playing a reference tone

(1) While in tuner mode, push the SOUND button to play the reference tone. (See Figure 2)
(2) Use the NOTE/BEAT UP and NOTE/BEAT DOWN buttons to change the note. Push and hold to fast forward.
(3) Use the PITCH/TEMPO UP and PITCH/TEMPO DOWN buttons to change the reference pitch. Push and hold to fast forward.
(4) Use the volume knob to adjust the volume.
(5) To turn the reference tone off, press the SOUND button.

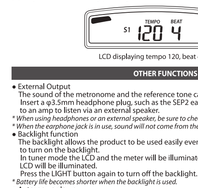
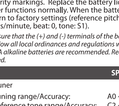


Figure 1: The display when a sound slightly flatter than A4 at a reference pitch of 440 Hz is being played

Figure 2: The display when playing B♭3 at a reference pitch of 415 Hz.
The needle of the meter will point to 0 cent.

HOW TO USE THE METRONOME

(1) Use the MODE button to select metronome mode. The metronome will start and the tempo will be shown by sound, LCD, and LED lights.
(2) Use the PITCH/TEMPO UP and PITCH/TEMPO DOWN buttons to change the tempo. Push and hold to fast forward.
(3) Use the NOTE/BEAT UP and NOTE/BEAT DOWN buttons to change the beat/rhythm. Push and hold to fast forward.
(4) To change the tone of the tempo, push the SOUND button and select S1 or S2.
(5) Turn the volume knob to adjust the volume.
(6) Stop the metronome by pushing the mode button or the POWER button.



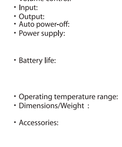
LCD displaying tempo 120, beat 4, S1

OTHER FUNCTIONS

- External Output
  The sound of the metronome and the reference tone can be output via the earphone jack. Insert a φ3.5mm headphone plug, such as the SEP2 earphone (sold separately), or connect to an amp to listen via an external speaker.
  ** When using headphones or an external speaker, be sure to check the volume in advance.*
  ** When the earphone jack is in use, sound will not come from the product's speaker.*
- Backlight function
  The backlight allows the product to be used easily even if it is dark. Push the LIGHT button to turn on the backlight.
  In tuner mode the LCD and the meter will be illuminated but in metronome mode only the LCD will be illuminated.
  Press the LIGHT button again to turn off the backlight.
  ** Battery life becomes shorter when the backlight is used.*
- Auto-powerdown
  The product will turn off automatically if it unused for a certain length of time. The length of time until the product turns off in each mode is as follows.
- In tuner mode
  (1)When tuning with the meter: 10 minutes after any operation or after 10 minutes waiting for tuning.
  (2)When sounding the reference note: 5 minutes after any operation.
- In metronome mode
  The auto-powerdown function does not operate.

ADJUSTING THE METER NEEDLE

The 0 cent position of the meter needle may shift due to temperature changes, shocks, or the passage of time. If you notice a shift in the needle position during tuning, adjust the 0 cent position of the meter needle.



When the product is off and the POWER button is pressed while simultaneously also pressing both the PITCH/TEMPO UP and PITCH/TEMPO DOWN buttons, the product enters needle adjustment mode and the needle of the meter will point to 0 cent.
If the position indicated by the needle is out of alignment with the 0 cents position, use a fine-tipped Phillips-head screwdriver to turn the needle adjustment screw on the back of the device while checking the needle position until the needle aligns with 0 cents position. After making any necessary adjustments, press the POWER button to turn off the power.

** Turn the needle adjustment screw clockwise to move the needle towards +, or counterclockwise to move the needle towards +.*
** Be sure to use a precision screwdriver for clocks or similar devices when adjusting the needle, and twist slowly to avoid excessive force. Using a screwdriver of the wrong size or applying excessive force to the screw may damage the device.*
** The meter of your SEIKO SMP100 is extremely delicate. Take care not to drop the device.*

BATTERY REPLACEMENT

When the battery gets low, the battery icon on the LCD will flash to let you know that it is time to replace the battery. Continuing to use a depleted battery could cause the product to malfunction so please change the battery promptly.

Turn the power off. Remove the battery cover on the back of the product by sliding it in the direction of the arrow on the battery cover and remove both depleted batteries. Install two new batteries in the battery holder, making sure that the batteries are aligned with the polarity markings. Replace the battery lid. After replacing the batteries, confirm that the tuner functions normally. When the battery is changed the settings will be cleared and will return to factory settings (reference pitch: 440Hz, reference note: A4, tempo: 120 beats/minute, beat: 0, tone: S1).

** Be sure that the (+) and (-) terminals of the batteries are oriented correctly.*
** Follow all local ordinances and regulations when disposing of depleted batteries.*
** AAA alkaline batteries are recommended. Rechargeable nickel-metal hydride batteries may also be used.*

SPECIFICATIONS

■ Tuner
- Tuning range/Accuracy: A0 ~ C8 (when A4 is set to 440Hz), ±1 cent
- Reference tone range/Accuracy: C2 ~ C5 (37 notes), ±1 cent
- Pitch shift: A4= 410 ~ 450Hz

■ Metronome
- Tempo range/Accuracy: 30 ~ 250 beats/min. (±0.2%)
- Beat/Rhythm types: 0 ~ 7, 6/8, 7/8, 9/8, 10/8, 11/8, 12/8
- Tempo tones: 2 types

■ Other
- Volume control: Volume dial
- Input: Built-in microphone, Φ6mm jack (mono)
- Output: Φ3.5mm jack (stereo), speaker
- Auto power-off: 10 min. (tuner), 5 min. (reference tone)
- Power supply: AAA batteries x 2
  (AAA rechargeable nickel-metal hydride batteries may also be used)
- Battery life: Approximately 100 hours (Continuous A4 input, backlight off)
  Approximately 50 hours (continuous use at tempo 120, beat 2, tone S1, maximum volume, backlight off)
- Operating temperature range: 0°C ~ 40°C
- Dimensions/Weight : 79 (W) × 138 (H) × 30(D) mm, approximately 180g (including batteries)
- Accessories: AAA alkaline battery × 2 (for functionality testing), Storage pouch, instruction manual

** The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement.*

Seiko Instruments Inc. http://www.sii.co.jp/music/english/

SEIKO | Metronom und Stimmgerät | SMP100

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

Vielen Dank, dass Sie sich für die Seiko Metronom/Stimmgerät SMP100 entschieden haben. Lesen Sie vor dem Gebrauch der SMP100 die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, da eine korrekte Handhabung für die Lebensdauer des Produkts wichtig ist.
Sie sollten diese Bedienungsanleitung immer griffbereit haben.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Die folgenden Warnungen und Hinweise sind wichtig, um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten und Verletzungen sowie Sachschäden zu vermeiden.

- Bauen Sie das Produkt nicht auseinander, und versuchen Sie nicht, das Produkt oder die Batterie selbst zu reparieren oder zu manipulieren. oder die Batterie selbst zu reparieren oder zu manipulieren.
- Fassen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen an.
- Verwenden Sie die Verwendung oder Aufbewahrung des Produkts an Orten, wo es mit Wasser in Kontakt kommen kann, beispielsweise im Badezimmer, in der Nähe eines Waschbeckens oder im Freien.
- Halten Sie die Batterien von Feuer fern.
- Führen Sie keine Nadeln oder andere Fremdkörper in das Produkt ein.
  Wenn ein derartiger Fremdkörper in dem Gerät steckt, dürfen Sie das Gerät nicht weiter verwenden. Bitte wenden Sie sich in diesem Fall an den Verkäufer oder einen Fachmann.
- Legen Sie das Produkt nicht auf instabile Oberflächen.
- Das Produkt darf nicht geworfen werden; achten Sie darauf, dass das Produkt ringsrends erunterfallen kann.
- Das Produkt darf nicht an Orten verwendet oder gelagert werden, wo es besonders hohen Temperaturen ausgesetzt werden könnte, beispielsweise in der Nähe von Heizungen, auf Wärme erzeugenden Geräten, in praller Sonne oder in durch Sonne aufgeheizten Fahrzeugen.
- Das Produkt darf nicht an Orten verwendet oder aufbewahrt werden, wo es besonders hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt sein kann.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt außer Reichweite von kleinen Kindern ist.
- Bewahren Sie herausgenommene Batterien und die Batterieabdeckung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Falls ein Kind solche Teile verschluckt, suchen Sie bitte umgehend ärztliche Hilfe.
- Verwenden Sie nicht gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit ausgelaufener Batterieflüssigkeit.
- Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht an staubigen oder vibrationsanfälligen Orten.
- Reinigen Sie das Produkt nicht mit Lösungsmittel oder Alkohol.
- Wechseln Sie immer alle (beide) Batterien des Produkts gleichzeitig.
  Achten Sie beim Einsetzen neuer Batterien darauf, dass Plus- und Minuspol korrekt ausgerichtet sind.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn diese leer sind oder wenn Sie das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht nutzen.
- Verwenden Sie nur die für dieses Produkt angegebenen Batterien.
- Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf den Schalter oder das Gehäuse des Produktes an.
- Verwenden Sie Kopfhörer auf einer angemessenen Lautstärke.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung den Abschnitt „WECHSELN DER BATTERIEN" durch und legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.
Die im Lieferumfang enthaltenen Batterien dienen der Funktionsprüfung und weisen nicht die übliche Gebrauchsdauer auf.

PRODUCKTEIGENSCHAFTEN

Dieses Produkt kann als Stimmgerät oder Metronom verwendet werden.
Im Stimmgerätmodus können Sie zwischen Stimmen mit dem Messgerät und Stimmen unter Verwendung eines Referenztons wählen.

BAUTEILE

①Taste POWER ②Taste MODE ③Taste SOUND ④Taste LIGHT (Licht) ⑤TONHÖHE Taste UP (nach oben) ⑥TONHÖHE Taste DOWN (nach unten) ⑦NOTE/TAKT Taste UP (nach oben) ⑧NOTE/TAKT Taste DOWN (nach unten) ⑨LCD-Anzeige ⑩Messgerät ⑪LED ⑫Lautsprecher ⑬Interiores Mikrofon ⑭Kopfhörerbuchse ⑮Lautstärkeregler ⑯Eingangsbuchse ⑰Ständer

EIN-/AUSSCHALTEN UND BACKUP-SPEICHER

Verwenden Sie den POWER Knopf, um das Gerät ein- und auszuschalten.
Das Gerät befindet sich im Stimmmodus, wenn Sie dieses das erste Mal anschalten und wenn Sie es nach Wechseln der Batterie einschalten. Das Gerät speichert die Einstellungen, die Sie verwenden (für Referenztonhöhe, Note, Tempo, Takt und Klang) und verwendet automatisch die am letzten verwendeten Einstellungen, wenn Sie das Gerät das zweite Mal und jedes Mal danach einschalten (Backup-Speicher Funktion). Wenn das Gerät jedoch ausgeschaltet ist, während die Referenztonhöhe abgespielt wird, dann wird die Referenztonhöhe auf 'aus' geschaltet, wenn das Gerät angeschaltet ist.

WIE SIE DEN STIMMMODUS VERWENDEN

Beim Stimmen mit Blick auf das Messgerät

(1) verwenden Sie den MODUS Knopf, um den Stimmmodus auszuwählen.
(2) Stellen Sie die Referenztonhöhe ein. Verwenden Sie die TONHÖHE/TEMPO HOCH und TONHÖHE/TEMPO RUNTER Knöpfe, um die Referenztonhöhe zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
(3) Wenn Sie Ihr Instrument spielen wird auf der LCD Anzeige die Note angezeigt, welche der von Ihnen gespielten Note am meisten ähnelt und das Messgerät wird anzeigen, ob die von Ihnen gespielte Note zu hoch oder zu tief ist. Stimmen Sie das Instrument so, dass die Anzeigenadel des Messgeräts auf Null steht. Wenn das Instrument gestimmt ist, leuchten beide LED Lichter gleichzeitig auf. (Siehe Abbildung 1)

** Sie können Ihr Instrument auch stimmen, indem Sie das Verstärkerkabel oder aber das Pickup-Mikrofon (separat verrieben) an die Eingangsbuchse des Metronom/Stimmgerät anschließen.*
** Das integrierte Mikrofon des Metronom/Stimmgerät wird bei Verwendung der Eingangsbuchse deaktiviert.*
** Umgebungsgeräusche oder Geräusche von elektronischen Geräten können vom Metronom/Stimmgerät erfasst und verarbeitet werden. Es handelt sich dabei nicht um eine Fehlfunktion.*
** In einigen Fällen können Instrumente, die harmonische Obertöne oder schnell nachklingende Töne erzeugen, nicht korrekt stimmen.*

Beim Stimmen via Referenzton

(1) Wenn Sie sich im Stimmmodus befinden, drücken Sie den TON Knopf, um den Referenzton zu spielen. (Siehe Abbildung 2)
(2) verwenden Sie die NOTE/TAKT HOCH und NOTE/TAKT RUNTER Knöpfe, um die Note zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
(3) Verwenden Sie den TONHÖHE/TEMPO HOCH und TONHÖHE/TEMPO RUNTER Knöpfe, um den Referenzton zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
(4) Verwenden Sie den Lautstärkeknopf, um die Lautstärke einzustellen.
(5) Um den Referenzton auszuschalten, drücken Sie den KLANG Knopf.

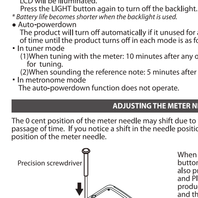


Abbildung 1: Die Anzeige wenn ein Klang beim Spielen einer Referenztonhöhe von 440 Hz etwas tiefer ist als A4.

Abbildung 2: Die Anzeige beim Spielen von B♭3 bei einem Referenzton von 415 Hz.
Die Nadel des Messgeräts wird auf 0 Cent zeigen.

WIE SIE DAS METRONOM VERWENDEN

(1) Verwenden Sie den MODUS Knopf, um den Metronommodus auszuwählen. Das Metronom wird gestartet und das Tempo wird via Klang, LCD und LED Lichter angezeigt.(2) Verwenden Sie die NOTE/TAKT HOCH und NOTE/TAKT RUNTER Knöpfe, um die Note zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
(2) Verwenden Sie die TONHÖHE/TEMPO HOCH und TONHÖHE/TEMPO RUNTER Knöpfe, um das Tempo zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
(3) Verwenden Sie die NOTE/TAKT HOCH und NOTE/TAKT RUNTER Knöpfe, um den Grundschlag/Rhythmus zu ändern. Drücken Sie und halten Sie den Knopf für Schnellvorlauf.
(4) Um den Ton des Tempos zu ändern, drücken Sie den KLANG Knopf und wählen Sie S1 oder S2 aus.
(5) Drehen Sie den Lautstärkeknopf, um die Lautstärke zu regeln.
(6) Halten Sie das Metronom an, indem Sie den Modusknopf oder den POWER Knopf drücken.

LCD zeigt Tempo 120, Takt 4, S1 an

ANDERE FUNKTIONEN

- Externer Output
  Der Klang des Metronoms und der Referenzton können mit dem Kopfhöreranschluss ausgelassen werden.
  Verbinden Sie mit einem φ3.5mm Kopfhörerstecker, wie einem SEP2 (separat erhältlich) oder verbinden Sie mit einem Verstärker, um via dem externen Lautsprecher zu hören.
  ** Wenn Sie Kopfhörer oder einen externen Lautsprecher verwenden, stellen Sie sicher, dass Sie die Lautstärke vorher überprüfen.*
  ** Wenn der Kopfhörerstecker verwendet wird, kommt der Klang nicht vom Gerätelautsprecher.*
- Hintergrundbeleuchtung
  Die Hintergrundbeleuchtung ermöglicht die einfache Verwendung des Geräts, auch bei Dunkelheit. Drücken Sie den LICHT Knopf, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten.
  Im Stimmmodus wird der LCD und das Messgerät erleuchtet, im Metronommodus wird jedoch nur die LCD Anzeige beleuchtet.
  ** Die Batterielebensdauer verkürzt sich, wenn die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet ist.*
- Automatisches Abschalten
  Das Gerät wird automatisch ausgeschaltet, wenn dieses über einen bestimmten Zeitraum nicht verwendet wird. Der Zeitraum, bis sich das Gerät in jedem Modus selbst ausschaltet, ist wie folgt festgelegt.
- Im Stimmmodus
  (1)Wenn Sie mit dem Messgerät stimmen: 10 Minuten nach jeder Operation oder nach 10 Minuten Wartezeit auf Stimmen.
  (2)Wenn die Referenznote abgespielt wird: 5 Minuten nach jeder Verwendung.
- Im Metronommodus
  Die Auto-Ausschaltfunktion funktioniert nicht.

EINSTELLEN DER NADELANZEIGE

Die 0-Cent-Stellung der Nadelanzeige kann sich aufgrund von Temperaturänderungen, Stößen oder im Laufe der Zeit verschieben. Wenn Sie während des Stimmens eine Verschiebung der Nadelstellung bemerken, stellen Sie die 0-Cent-Stellung der Nadelanzeige ein.

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und der POWER Knopf gedrückt wird und gleichzeitig sowohl die TONHÖHE/TEMPO HOCH und TONHÖHE/TEMPO RUNTER Knöpfe gedrückt werden, geht das Gerät in den Nadelanpassmodus über und die Nadel des Messgeräts wird auf 0 Cent zeigen. Wenn die der Nadel nicht auf 0 Cent steht, drehen Sie mit einem dünnen Kreuzschlitzschraubendreher die Nadeleinstellschraube an der Rückseite des Geräts, bis die Nadel auf 0 Cent zeigt. Nachdem Sie alle notwendigen Anpassungen vorgenommen haben, drücken Sie die Taste POWER (Ein-/Ausschalten), um das Gerät auszuschalten.

** Drehen Sie die Nadeleinstellschraube im Uhrzeigersinn, um die Nadel in Richtung + zu bewegen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Nadel in Richtung + zu bewegen.*
** Verwenden Sie beim Einstellen der Nadel einen Präzisionsschraubendreher für Uhren oder ähnliche Geräte und drehen Sie langsam, um ein Überdrehen zu vermeiden. Durch Verwenden eines Schraubendrehers der falschen Größe oder durch zu große Kraftanwendung auf die Schraube kann das Gerät beschädigt werden.*
** Das Messgerät des SEIKO SMP100 ist sehr empfindlich. Lassen Sie das Gerät nicht fallen.*

WECHSELN DER BATTERIEN

Wenn die Batterie schwach wird, leuchtet das Batteriesymbol auf der LCD Anzeige auf, um Ihnen anzuzeigen, dass es an der Zeit ist, die Batterie zu wechseln. Das Verwenden einer schwachen Batterie kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen, wechseln Sie deshalb bitte die Batterie zeitnah.

Schalten Sie das Gerät aus. Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Rückseite des Geräts, indem Sie diesen in Richtung des Pfeils auf dem Batteriedeckel schieben und die beiden leeren Batterien entfernen. Setzen Sie zwei neue Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die Polarität. Schließen Sie die Batteriedeckelabdeckung. Vergewissern Sie sich nach dem Batteriewechsel, dass das Stimmgerät normal funktioniert. Wenn die Batterie ausgewechselt ist, sind die Einstellungen gelöscht und das Gerät setzt auf die Standard-Werkseinstellungen zurück (Referenztonhöhe: 440 Hz, Referenznote: A4, Tempo:120 Beats/Minute, Takt: 0, Ton: S1).

** Achten Sie darauf, dass der Plus- und der Minuspol der Batterien korrekt ausgerichtet sind.*
** Entsorgen Sie die abgebrauchten Batterien entsprechend der örtlichen Bestimmungen.*
** Es werden AAA Alkalibatterien empfohlen. Wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid-Batterien können auch verwendet werden.*

TECHNISCHE DATEN

■ Stimmgerät
- Stimmbereich(Genauigkeit): A0 ~ C8 (bei Einstellung von A4 auf 440Hz), ±1 Cent
- Referenzbereich(Genauigkeit): C2 ~ C5 (37 Tönen), ±1 Cent
- Tonhöhenverschiebung: A4= 410 ~ 450 Hz

■ Metronom
- Tempobereich (Genauigkeit): 30-250 Schläge/min. , ±0.2%
- Grundschlag/Rhythmus-Arten: 0~7, 6/8, 7/8, 9/8, 10/8, 11/8, 12/8
- Tempo-Klangfarben: 2 Arten

■ Andere Funktionen
- Lautstärkeeinstellung: Lautstärkeregler
- Eingang: Interiores Mikrofon, Φ6mm-Buchse (mono)
- Ausgabe: Φ3.5mm-Buchse (Stereo), Lautsprecher
- Automatisches Abschalten: 10 min (Stimmgerät), 5 min (Referenzton)
- Batterien: 2 x AAA Batterien
  (AAA-wiederaufladbare Nickel-Metallhydrid Batterien können auch verwendet werden)
- Batterielebensdauer: Ungefähr 100 Stunden (Kontinuierlicher A4 Input, Hintergrundbeleuchtung aus)
  Ungefähr 50 Stunden (kontinuierliche Nutzung bei Tempo 120, Takt 2, Ton S1, maximaler Lautstärke, Hintergrundbeleuchtung aus)
- Betriebstemperaturbereich: 0°C ~ 40°C
- Abmessungen/Gewicht: 79(B) ×138 (H) ×30(T) mm, ungefähr 180 g (einschließlich der Batterien)
- Zubehör: 2 x AAA-Alkali-Batterie (für Funktionstest), Aufbewahrungstasche, BEDIENUNGSANLEITUNG

** Design und technische Daten können aus Gründen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

Seiko Instruments Inc. http://www.sii.co.jp/music/english/

SEIKO | Métronome et Tuner | SMP100

MODE D'EMPLOI

FR

Nous vous remercions d'avoir acheté la Métronome/Tuner Seiko SMP100. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre SMP100, car il est important d'utiliser le produit correctement afin degarantir sa durée de vie.
Rangez ce mode d'emploi dans un lieu facile d'accès et consultez-le régulièrement.

PRÉCAUTIONS

Les avertissements et les mises en garde suivants sont importants pour assurer le bon fonctionnement du produit afin d'éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou d'endommager vos biens

- Ne pas démonter, tenter de réparer ou modifier le produit ou sa pile.
- Ne pas manipuler le produit avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits où il pourrait se mouiller comme une salle de bains, à proximité d'un lavabo ou à l'extérieur.
- Ne pas exposer les piles au feu.
- Ne pas insérer d'aiguilles ou d'autres corps étrangers dans le produit.
  Si un tel objet devait être bloqué dans l'appareil, arrêter d'utiliser l'appareil et contacter le magasin dans lequel l'appareil a été acheté, ou un professionnel pour obtenir de l'aide.
- Ne pas placer le produit sur des surfaces instables.
- Ne pas jeter le produit ou le laisser tomber volontairement.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits où il pourrait être exposé à des températures excessives comme à proximité de radiateurs, sur des appareils générant de la chaleur, en plein soleil ou dans des véhicules.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits où il pourrait être exposé à des niveaux d'humidité excessifs.
- Maintenir le produit hors de portée des petits enfants.
- Maintenir les piles et le couvercle des piles hors de portée des petits enfants lorsqu'ils sont retirés. Si un enfant avale l'un de ces éléments, consulter un médecin immédiatement.
- Ne pas mélanger des piles anciennes et nouvelles ou des piles de type différent.
- Éviter que les fluides de batterie n'entrent en contact avec votre peau en cas de fuite.
- Ne pas utiliser ou ranger le produit dans des endroits poussiéreux ou sujets à vibrations.
- Ne pas utiliser de diluant ou d'alcool pour nettoyer le produit.
- Remplacer toutes les piles (deux) du produit en même temps. Lorsque vous installez de nouvelles piles, vérifiez que les pôles (+) et (-) sont orientés correctement.
- Retirer les piles lorsqu'elles sont usagées ou si vous n'utilisez pas le produit pendant longtemps.
- Utilisez uniquement les piles spécifiques à ce produit.
- N'exercez pas de trop forte pression sur l'interrupteur ou le corps du produit.
- Utilisez le casque d'écoute à un volume sans danger.

Veuillez consulter la section "REMPLACEMENT DE LA PILE" et insérer les piles pouvant être utilisation.
Les piles livrées avec le métronome servent à tester les fonctionnalités et leur durée de vie pourrait être plus courte que prévu.

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Cet appareil peut être utilisé comme un tuner ou un métronome.
En mode tuner, vous pouvez choisir entre l'accord avec le cadran et l'accord en écoutant une tonalité de référence.

NOMS DES ÉLÉMENTS

①Bouton POWER (ALIMENTATION) ②Bouton MODE ③Bouton SOUND (SON) ④Bouton LIGHT (ECLAIRAGE) ⑤PAS/TEMPO Bouton UP (HAUT) ⑥PAS/TEMPO Bouton DOWN (BAS) ⑦NOTE/BATTEMENT Bouton UP (HAUT) ⑧NOTE/BATTEMENT Bouton DOWN (BAS) ⑨Écran à cristaux liquides ⑩Cadran ⑪DEL ⑫Haut-parleur ⑬Microphone intégré ⑭Prise pour écouteurs ⑮Prise pour écouteurs ⑯Prise d'entrée ⑰Support

MISE SOUS/HORS TENSION ET SAUVEGARDE DE LA MÉMOIRE

Utilisez le bouton POWER (ALIMENTATION) pour allumer et éteindre l'appareil.
L'appareil sera en mode tuner lors de la première mise sous tension et lorsque vous l'allumez après avoir changé les piles. L'appareil se rappellera des réglages que vous utilisez (pour le pas de référence, la note, le tempo, le battement et la tonalité) et utilisera automatiquement les réglages les plus récents lorsque vous allumez l'appareil pour la deuxième fois ou par la suite (fonction sauvegarde de la mémoire). Cependant, si l'appareil est éteint pendant que le pas de référence est en lecture, le pas de référence sera désactivé lorsque l'appareil sera allumé.

COMMENT UTILISER LE MODE TUNER

Lors de l'accord en regardant le cadran

(1) Utilisez le bouton MODE pour sélectionner le mode tuner.
(2) Définissez le pas de référence. Utilisez les boutons PAS/TEMPS UP (HAUT) et PAS/TEMPO DOWN (BAS) pour modifier le pas de référence. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
(3) Lorsque vous jouez de votre instrument, la note la plus proche de celle que vous jouez sera affichée sur la LCD et le cadran indiquera si vous êtes en dièse ou en bémol. Accordez l'instrument de façon à ce que l'aiguille du cadran soit sur zéro. Lorsque l'instrument est accordé, les deux lumières DEL clignoteront simultanément. (Voir figure 1)

** Vous pouvez également accorder votre instrument en branchant le cordon de votre amplificateur dans la prise d'entrée du Métronome/Tuner, ou en branchant le Microphone Pickup (vendus séparément) dans la prise d'entrée du Métronome/Tuner.*
** Le microphone intégré du Métronome/Tunerest désactivé lorsque la prise d'entrée est utilisée.*
** Le son ambiant ou les bruits électriques d'appareils électroniques peuvent faire que le Métronome/Tunerse comporte comme s'il était utilisé. Ceci n'est pas un dysfonctionnement.*
** Dans certains cas, il est possible que les instruments qui produisent des notes harmoniques ou des notes qui se détériorent rapidement ne sonnent pas juste.*

Lors de l'accord en jouant une tonalité de référence

(1) Lorsque vous êtes en mode tuner, appuyez sur le bouton SOUND (SON) pour jouer la tonalité de référence. (Voir figure 2)
(2) Utilisez les boutons NOTE/BATTEMENT UP (HAUT) et NOTE/BATTEMENT DOWN (BAS) pour changer la note. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
(3) Utilisez les boutons PAS/TEMPS UP (HAUT) et PAS/TEMPO DOWN (BAS) pour modifier le pas de référence. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
(4) Utilisez le bouton du volume pour régler le volume.
(5) Pour éteindre la tonalité de référence, appuyez sur le bouton SOUND (SON).

Figure 1 : L'écran lorsqu'un son légèrement plus grave que A4 à un pas de référence de 440 Hz est joué.

Figure 2 : L'écran lors de la lecture de B♭3 à un pas de référence de 415 Hz.
L'aiguille du cadran pointera sur 0 cent.

COMMENT UTILISER LE MÉTRONOME

(1) Utilisez le bouton MODE pour sélectionner le mode métronome. Le métronome démarrera et le tempo sera indiqué par le son, le LCD et les lumières DEL.
(2) Utilisez les boutons PAS/TEMPO UP (HAUT) et PAS/TEMPO DOWN (BAS) pour modifier le tempo. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
(3) Utilisez les boutons NOTE/BATTEMENT UP (HAUT) et NOTE/BATTEMENT DOWN (BAS) pour changer le battement/rythme. Poussez et maintenez jusqu'à l'avance rapide.
(4) Pour modifier la tonalité du tempo, appuyez sur le bouton SOUND (SON) et sélectionnez S1 ou S2.
(5) Faites tourner le bouton du volume pour régler le volume.
(6) Arrêtez le métronome en appuyant sur le bouton mode ou le bouton POWER (ALIMENTATION).

LCD affichant un tempo de 120, battement 4, S1

AUTRES FONCTIONS

- Sortie externe
  Le son du métronome et la tonalité de référence peuvent être sortis par le biais de la prise pour écouteurs.
  Insérer une fiche de casque de φ3.5 mm, comme celle des écouteurs SEP2 (vendus séparément) ou connectez l'appareil à un amplificateur pour écouter le son via un haut-parleur externe.Vérifier que vous êtes en mode Tuner.
  ** Lors de l'utilisation d'un casque ou d'un haut-parleur externe, veillez à vérifier le volume au préalable.*
  ** Lorsque la prise pour écouteurs est utilisée, le son ne sortira pas du haut-parleur de l'appareil.*
- Fonction de rétro-éclairage
  Le rétro-éclairage permet d'utiliser l'appareil facilement même s'il fait sombre. Appuyez sur le bouton LIGHT (ECLAIRAGE) pour allumer le rétro-éclairage.
  En mode tuner, le LCD et le cadran seront éclairés, mais en mode métronome, seul le LCD sera éclairé